



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/53/Add.2
14 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Вторые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1996 году**

ДОБАВЛЕНИЕ*

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

[27 мая 2004 года]

* Первоначальный доклад содержится в документе CAT/C/32/Add.1; информацию о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.266 и 267 и в Официальном отчете Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 44 (A/52/44), пункты 44-69.

С приложениями к настоящему докладу, представленному правительством Республики Корея, можно ознакомиться в секретариате.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 13	3
I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ	14 - 96	5
Статья 2	14 - 26	5
Статья 3	27	10
Статья 4	28 - 33	10
Статья 5	34	11
Статья 6	34	11
Статья 7	34	11
Статья 8	35 - 36	12
Статья 9	37 - 38	13
Статья 10	39 - 53	13
Статья 11	54 - 57	18
Статья 12	58 - 74	20
Статья 13	75 - 84	24
Статья 14	85 - 89	27
Статья 15	90 - 92	29
Статья 16	93 - 96	30
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ	97 - 98	31
III. ДЕЙСТВИЯ В ОТВЕТ НА ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА	99 - 121	31

Введение

1. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания была ратифицирована Республикой Корея 9 января 1995 года и вступила в силу 8 февраля того же года. Настоящий доклад является вторым периодическим докладом, представляемым Комитету против пыток в соответствии со статьей 19 Конвенции.
2. Настоящий доклад охватывает период с июня 1996 года по май 2000 года. Тем не менее, по мере необходимости, в настоящем докладе иногда говорится о событиях, имевших место до или после отчетного периода.
3. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами, касающимися формы и содержания периодических докладов, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции (CAT/C/14/Rev.1), которые были приняты Комитетом 30 апреля 1991 года и пересмотрены 18 мая 1998 года.
4. При подготовке настоящего доклада были должным образом учтены заключительные замечания и рекомендации Комитета относительно первоначального доклада Республики Корея.
5. Правительство Республики Корея представило основной документ (HRI/CORE/1/Add.125), в котором разъяснялись конституционная структура, политические и общие основы, обеспечивающие защиту прав человека в Республике Корея. Этот второй доклад следует читать в сочетании с основным документом.
6. Основная информация и структура о которых рассказывалось в части первоначального доклада Республики Корея, содержащей общую информацию, по-прежнему актуальны. В соответствующих разделах настоящего доклада говорится о каких-либо изменениях, имеющих важное значение в контексте Конвенции.
7. За отчетный период имел место ряд дел, жалоб, расследований и обвинений, касающихся Конвенции. Они представлены и поясняются в соответствующих разделах настоящего доклада.

Недавняя практика Республики Корея в области прав человека

8. В 1998 году под руководством президента Ким Дэ Чжуна, который сам является активистом-правозащитником и жертвой пыток, было создано "народное правительство". В соответствии с осуществляемой правительством "политикой, предполагающей уделение приоритетного внимания правам человека", в самых различных секторах корейского общества было принято множество мер по проведению реформ.

9. В результате осуществления этих мер положение в области прав человека в Республике Корея заметно улучшилось. Во-первых, правительство стало придавать первостепенную важность искоренению таких нарушений прав человека, как пытки и жестокое обращение в ходе следствия. Следователи теперь обязаны соблюдать надлежащую законную процедуру.

10. Во-вторых, исходя из гуманитарных соображений, правительство освободило, сократило сроки приговоров или помиловало значительное число заключенных, отбывавших наказания за нарушения Закона о национальной безопасности. В результате в настоящее время нет заключенных, отбывающих неизменные длительные приговоры по обвинениям в шпионаже или другой деятельности, связанной с Северной Кореей. Применяя Закон о национальной безопасности, правительство старается покончить с субъективной интерпретацией положений этого закона сотрудниками правоохранительных органов. В результате число подозреваемых, задержанных в связи с нарушениями Закона о национальной безопасности, сократилось в 1999 году на 23% и еще на 58% в 2000 году по сравнению с предыдущим годом. Кроме того, правительство серьезно изучает возможность изменения некоторых положений Закона о национальной безопасности, которые являются объектами критики со стороны международных организаций по правам человека, с тем чтобы привести их в большее соответствие международным нормам по правам человека.

11. В-третьих, правительство предпринимает шаги по защите прав человека посредством соблюдения надлежащей правовой процедуры. Во всех прокуратурах, как на национальном, так и местном уровнях, теперь есть комнаты, где подозреваемый может проконсультироваться со своим адвокатом. Правительство предоставляет заключенным больше возможностей для свиданий со своими семьями, позволяет им подписываться на газеты и разрешает смотреть телевизионные программы. Исходя из презумпции невиновности, правительство разрешает неосужденным заключенным носить свою одежду в процессе судебного разбирательства и обеспечивает функционирование помещений для свиданий, в которых женатые/замужние заключенные могут встречаться со своими супругами.

12. В-четвертых, министерство юстиции усовершенствовало систему образования несовершеннолетних заключенных, с тем чтобы помочь им лучше адаптироваться в обществе после освобождения. Она предусматривает такие вспомогательные учебные программы, как классы по изучению иностранных языков и компьютерные курсы.

13. В-пятых, правительство приняло специальные законы по восстановлению репутации жертв репрессий против продемократических движений со стороны авторитарных режимов прошлого. В числе этих законов - Специальный закон об установлении истины в отношении подозрительных смертных случаев и Закон о восстановлении чести и предоставлении компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию, с помощью которых можно установить истину в отношении подозрительных смертных случаев и предоставить компенсацию жертвам и их семьям, потерявшим родственника.

I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, КАСАЮЩИХСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Статья 2

14. После представления своего первоначального доклада правительство приняло множество мер по обеспечению того, чтобы права человека в Республике Корея защищались более основательно. Об этих мерах рассказывается ниже. Необходимо особо отметить принятие в 2001 году Закона о Национальной комиссии по правам человека.

Национальная комиссия по правам человека

15. Закон о Национальной комиссии по правам человека Республики Корея был принят и обнародован в мае 2001 года. В соответствии с этим законом Национальная комиссия по правам человека была создана в ноябре 2001 года. Закон содержит положения о проведении расследований по нарушениям прав человека и мерах судебной защиты от таких нарушений.

16. В статье 19 Закона предусматривается, что НКПЧ должна проводить расследования и предоставлять средства судебной защиты от нарушений прав человека. В соответствии с пунктом 1 статьи 30 Закона, в случае нарушений прав человека при исполнении своих обязанностей сотрудниками правительства, местных органов власти, мест содержания под стражей или предупредительного заключения, лицо, права человека которого были

нарушены, или какое-либо другое лицо или организация, устанавливающие наличие таких нарушений, могут обращаться с ходатайством в НКПЧ. После этого НКПЧ обязана провести расследование по всякому нарушению прав человека, включая пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.

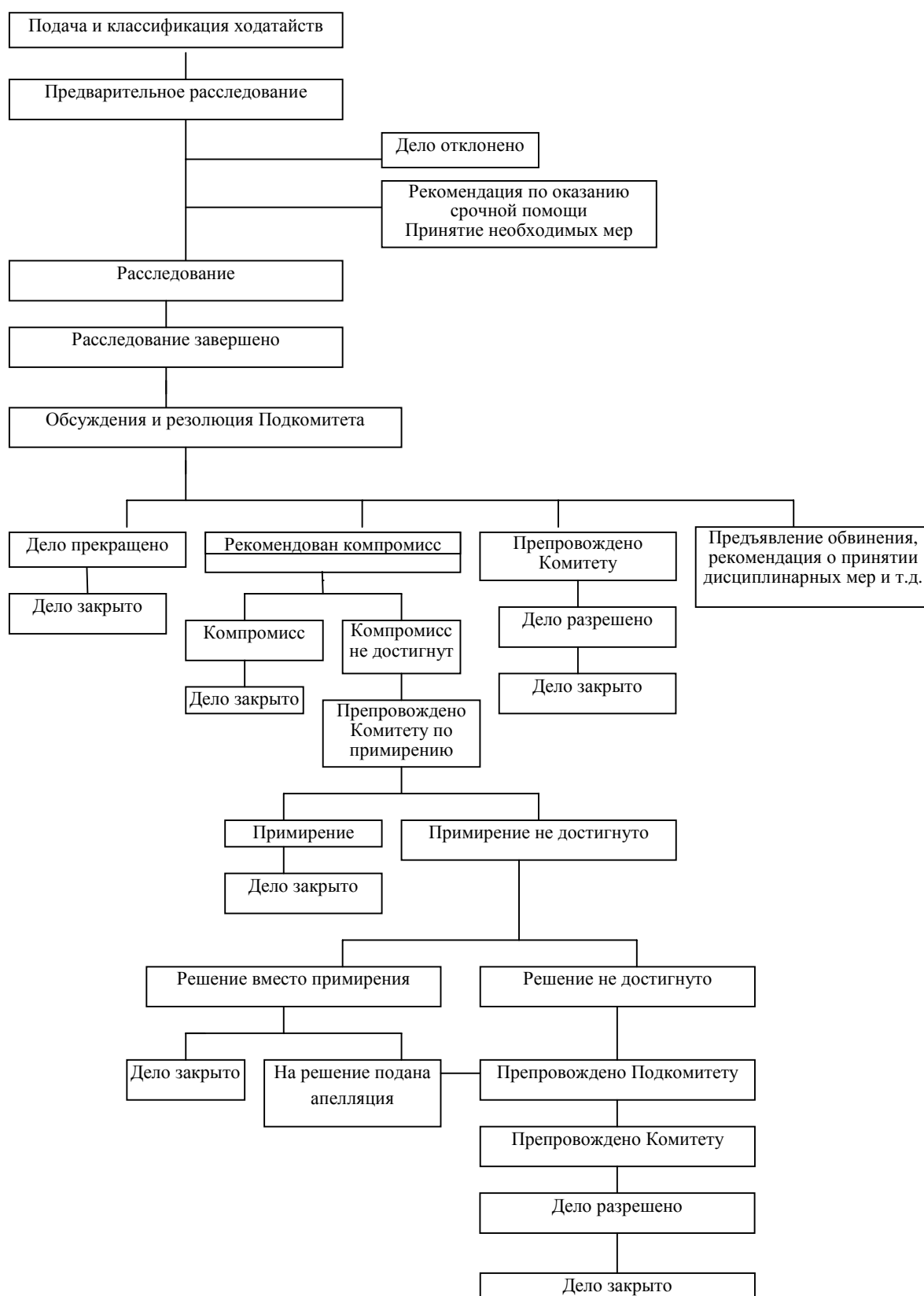
17. В Законе также предписываются процедуры проведения расследований, даются рекомендации в отношении средств судебной защиты, порядка предъявления обвинений, рекомендации в отношении дисциплинарных мер, подачи просьб об оказании правовой помощи пострадавшим, а также рекомендации в отношении мер срочной помощи. В приводимой на следующей странице диаграмме показан порядок рассмотрения жалоб.

18. К ноябрю 2002 года в НКПЧ было подано 2 650 петиций, связанных с нарушениями прав человека, включая пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.

19. Поддерживая деятельность НКПЧ, правительство продолжает стремиться к тому, чтобы положить конец всем случаям применения пыток в работе его органов. Для информации к настоящему прилагается Закон о Национальной комиссии по правам человека*.

* Можно получить в секретариате Комитета.

Порядок рассмотрения жалоб



Министерство юстиции

20. Приняв свои директивы, которые вступили в силу в апреле и октябре 1998 года, министерство юстиции установило новый принцип проведения расследований без задержания и запретило следственным органам арестовывать подозреваемых исключительно по соображениям удобства для этих органов. В результате коэффициент задержаний подозреваемых в ходе расследований сократился с 7,3% в 1997 году до 4,2% в 2001 году.

21. В марте 2000 года Канцелярия Верховного прокурора учредила в каждой районной прокуратуре бюро по расследованию случаев нарушения прав человека и инспектированию мест лишения свободы с целью выявления возможных нарушений прав человека. Аналогичным образом в каждой старшей прокуратуре был назначен государственный прокурор для того, чтобы следить за случаями нарушения прав человека в каждой подконтрольной ей районной прокуратуре. Среди прочих функций указанный прокурор правомочен получать и расследовать жалобы от лиц, утверждающих, что они подвергались пыткам или другим видам бесчеловечного обращения в ходе следствия, или от других лиц, знающих о подобных нарушениях.

Поправка к Уголовно-процессуальному кодексу, касающаяся задержания подозреваемых

22. Статья 201-2 Уголовно-процессуального кодекса, с учетом внесенной в нее в декабре 1997 года поправки, предусматривает систему, в соответствии с которой задержание подозреваемого подлежит судебному пересмотру по просьбе подозреваемого или других заинтересованных лиц. В частности, в ней предусматривается следующее:

а) по просьбе подозреваемого/подозреваемой или его/ее адвоката, юридического представителя, супруги/супруга, кровного родственника по восходящей или нисходящей линии, брата или сестры, главы дома или семьи, сожителя или нанимателя, судья районного суда, получивший просьбу о выдаче ордера на арест, может допросить арестованного подозреваемого, с тем чтобы убедиться в обоснованности задержания. В данном случае просьбу о проведении такого допроса может подать любое лицо, не являющееся подозреваемым, даже если это противоречит очевидным намерениям подозреваемого (пункт 1 статьи 201-2 Кодекса);

б) государственный прокурор или сотрудник полиции сообщает подозреваемому лицу о том, что оно может подать просьбу о проведении допроса, о которой говорится в пункте 1, и отмечает в протоколе допроса, будет ли оно подавать просьбу о проведении

допроса судьей. В тех случаях, когда соответствующую информацию нельзя отразить в протоколе, письменное подтверждение подозреваемого или другие документы, в которых отражаются мнения подозреваемого, могут рассматриваться в качестве протокола (пункт 2 статьи 201-2 Кодекса).

23. Несмотря на данную поправку 1997 года, нынешняя система проведения допросов до задержания подозреваемых вызывает нарекания, поскольку судьи проводят слушания по таким делам лишь тогда, когда получают соответствующие просьбы. Что касается данного вопроса, то в этой связи даже имело место судебное решение о том, что судьи не обязаны проводить слушания по делам (решение 99 До 2029 Верховного суда). Приняв к сведению подобные критические замечания, министерство юстиции в настоящее время работает над внесением поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, с тем чтобы все подозреваемые допрашивались судьей до помещения под стражу в тех случаях, когда запрашивается ордер на арест. К сведению Комитета, в течение последних шести лет после представления первоначального доклада до помещения под стражу судьями допрашивалось в среднем 77,9% задержанных.

Таблица 1. Допросы, проведенные до задержания: 1997-2002 годы

Год	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Просьбы о выдаче ордера на арест	143 413	161 561	128 152	121 580	120 614	114 491
Допросы, проведенные до ареста	115 062	115 461	92 382	92 670	101 374	95 705
Коэффициент допросов до ареста	80,23%	71,46%	72,08%	76,2%	84,0%	83,6%

24. В некоторых случаях, когда просьбы подозреваемых о судебном пересмотре при задержании отклонялись или игнорировались, суд определял, что задержание было незаконным. В октябре 1998 года Окружной суд Чонджу заявил, что незаконно производить арест без уведомления членов семьи подозреваемого о праве на подачу просьбы о пересмотре до его ареста.

25. Право подозреваемых получило дальнейшее подтверждение в решении Окружного суда Сеула от 22 ноября 2000 года, в котором суд признал недействительным задержание подозреваемого на тех основаниях, что полиция принудила подозреваемого отказаться от своего права на подачу просьбы о проведении судебного пересмотра при задержании и не проинформировала его семью о праве добиваться такого пересмотра. Судья констатировал, что помещение под стражу было незаконным, поскольку право подозреваемого защитить себя было нарушено или несправедливо ограничено.

26. Государственный служащий не освобождается от уголовной ответственности, даже если он является лишь исполнителем незаконного распоряжения вышестоящего должностного лица. Это было твердо определено в судебных решениях (решение 87 DO 2358 Верховного суда и решение 96 DO 3376 высокого суда Сеула).

Статья 3

27. Информация, представленная в первоначальном докладе Республики Кореи, по-прежнему в полной мере сохраняет свою актуальность по отношению к статье 3 Конвенции.

Статья 4

28. В Уголовном кодексе Республики Кореи нет специального определения пыток в том виде, в каком они определяются в статье 1 Конвенции. Тем не менее, как объяснялось в ее первоначальном докладе, Республика Корея считает, что положений, содержащихся в Уголовном кодексе и соответствующих специальных законах Республики Кореи, достаточно для того, чтобы наказывать тех, кто совершает пытки по смыслу определения статьи 1 Конвенции, что обеспечивает выполнение требований пунктов 1 и 2 статьи 4 Конвенции.

Осуждение за проявление жестокости, включая пытки

29. С 1996 по 1999 год около 30 полицейских были осуждены за проявление жестокости, включая пытки, в ходе допросов лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений. Например, 7 августа 1999 года два офицера полиции полицейского участка одной из провинций были привлечены к судебной ответственности по обвинениям в совершении пыток и других жестоких деяний в ходе допроса задержанного лица, подозревавшегося в воровстве. Они были приговорены соответственно к восьми месяцам и одному году тюремного заключения, и каждому был назначен двухлетний испытательный срок.

Дело Ли Геун-ахна

30. 10 февраля 2000 года Окружной суд Сувона приговорил г-на Ли Геун-ахна, бывшего полицейского детектива, которому были предъявлены обвинения в незаконном помещении под стражу и проявлении жестокости при допросах содержавшегося под стражей подозреваемого, обвинявшегося в нарушениях Закона о национальной безопасности, к семи годам тюремного заключения. Во время слушания дела по

апелляции, состоявшегося месяц спустя, высокий суд Сеула приговорил пять других офицеров полиции, которым были предъявлены обвинения в том, что они являлись сообщниками г-на Ли Геун-ахна, к одному году тюремного заключения каждого.

Смерть подозревавшегося в совершении убийства

31. 26 октября 2002 года в прокуратуре после допроса по делу, связанному с ганстерским убийством, скончался подозревавшийся в совершении убийства человек. Члены семьи скончавшегося заявили, что перед смертью его, возможно, пытали следователи. Когда возникло это подозрение, Канцелярия Верховного прокурора возбудила внутреннее расследование по этому делу и установила, что смерть подозреваемого явилась следствием пыток и жестокого обращения со стороны следователей.

32. Кроме того, утверждалось, что трех подозреваемых, помещенных под стражу как сообщников в этом же деле об убийстве, также пытали водой в ходе допросов. В ходе проведенного прокуратурой безотлагательного и тщательного расследования был установлен тот факт, что их пытали водой. Поэтому обвинитель и несколько следователей, участвовавшие в этом инциденте, были арестованы и обвинены в пытках и жестоком обращении. В настоящее время эти лица находятся под судом.

33. Однако вышеуказанное дело было единичным случаем. Демонстрируя свою решимость не допустить повторения подобных пыток и жестокого обращения, сам президент выступил с публичным извинением. Генеральный прокурор и министр юстиции с позором ушли в отставку, взяв на себя ответственность за этот инцидент. Кроме того, правительство использовало этот печальный случай как повод для пересмотра следственных процедур и усиления защиты прав человека подозреваемых. В соответствии с этими усилиями министерство юстиции объявило о принятии Директивы о защите прав человека при проведении расследований, подробная информация о которой изложена в пункте 51 настоящего доклада.

Статьи 5, 6 и 7

34. Информация, представленная в первоначальном докладе Республики Кореи, по-прежнему в полной мере сохраняет свою актуальность по отношению к статьям 5, 6 и 7 Конвенции.

Статья 8

35. В Законе о выдаче Республики Кореи предусматривается, что о выдаче можно просить лишь в тех случаях, когда преступления подлежат высшей мере наказания или заключению на срок более одного года как по законам Республики Кореи, так и запрашивающих стран. Как разъяснялось в первоначальном докладе, это положение о выдаче соответствует статье 8 Конвенции, в которой говорится, что преступления, связанные с актами пыток, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами, поскольку в соответствующих законах Республики Кореи предусматривается минимальное наказание в виде одного года каторжных работ за акты пыток или покушение на акты пыток, а также за все виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Договоры о выдаче

36. К 31 декабря 2002 года Республики Корея заключила договоры о выдаче всего с 16 странами. После представления первоначального доклада в 1996 году Республика Корея заключила договоры о выдаче с Парагваем (июль 1996 года), Чили (октябрь 1997 года), Мексикой (ноябрь 1996 года), Соединенными Штатами (июнь 1998 года), Таиландом (апрель 1999 года), Монголией (май 1999 года), Китайской Народной Республикой (октябрь 2000 года), Индонезией (ноябрь 2000 года), Новой Зеландией (май 2001 года) и Японией (апрель 2002 года) соответственно. В приводимой ниже таблице указано число преступников, выданных или принятых Республикой Кореей.

Таблица 2. Выдача преступников

Год	Республика Корея	Иностранным государствам
1998	0	1
1999	1	0
2000	3	1
2001	2	1
2002	6	1
Всего	12	4

Статья 9

37. Применяемые на основе договоров о взаимной помощи в судебных делах внутренние законы Республики Кореи отвечают требованиям статьи 9 Конвенции, предусматривая оказание максимально возможной поддержки другим странам, в частности предоставление всех доказательств, полученных в ходе проводимых Кореей расследований по преступлениям, связанным с пытками, или другим преступлениям. Что касается Закона о международном сотрудничестве судебных органов по уголовным делам, то соответствующие подробности были изложены в первоначальном докладе.

38. После представления своего первоначального доклада Республика Корея заключила договоры о взаимной правовой помощи в уголовных делах с Китаем, Гонконгом, Россией, Монголией, Новой Зеландией, Индонезией и Бразилией. В приводимой ниже таблице указано число просьб о взаимном сотрудничестве, которые были обращены Республике Корее или с которыми выступила она.

Таблица 3. Просьбы о взаимном сотрудничестве

Год	Обращенные к Республике Корее	Обращенные к иностранным государствам
1996	19	21
1997	8	29
1998	20	19
1999	42	19
2000	26	17
2001	27	19
2002	46	26
Всего	188	150

Статья 10

Образование в области прав человека

39. Республика Корея должным образом отмечает первостепенную важность образования в области прав человека в том, что касается преступного характера пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство действий, для участников всех этапов полицейских расследований и судебных разбирательств. Исходя из этого понимания, Республика Корея принимает самые разнообразные меры по включению

обучения и подготовки по вопросам, связанных с преступным характером таких деяний, в качестве важнейшего компонента подготовки своих сотрудников полиции и судебных чиновников.

40. После присоединения Республики Корея к Конвенции министерство юстиции издало сборник материалов, касающихся Международных пактов о правах человека. Кроме того, ежегодно в период 1996-2000 годов министерство юстиции распространяло в масштабах страны примерно по 40 000-90 000 экземпляров издания "Закон и жизнь", содержащего положения Конвенции.

41. Юридический научно-исследовательских и учебный институт - организация, обеспечивающая профессиональную подготовку и образование прокуроров, следователей прокуратур и должностных лиц исправительных учреждений и иммиграционных служб, - проводит такие занятия по правам человека, как "Права человека и общественный порядок" и "Права человека женщин", на которых подчеркивается преступный характер проявлений жестокости, а также необходимость уважения прав человека в процессе проведения расследований. Эти занятия включены в учебную программу 30 из 97 курсов, проводимых Юридическим научно-исследовательским и учебным институтом.

42. Корпорация по оказанию правовой помощи разъясняет гражданам Кореи содержание Международных пактов о правах человека и Конвенции, проводя лекции и симпозиумы, на которых подчеркивается важность соблюдения закона. За 1995-1999 годы ежегодно по всей стране проводилось примерно 1 750 лекций и симпозиумов.

43. Юридический научно-исследовательский и учебный институт, созданный Верховным судом для повышения уровня образования лиц, сдавших корейский экзамен на степень адвоката, прежде чем они начинают работать по специальности, издал брошюру по международному праву в области прав человека. В этой брошюре разъясняется содержание основных международных договоров по правам человека, включая Конвенцию.

44. Национальное полицейское управление обучает своих офицеров по вопросам, касающимся ареста, содержания подозреваемых под стражей и обращения с ними, а также соблюдения должной процедуры защиты прав человека. Различные учебные заведения Национального полицейского управления осуществляют разнообразные программы. Например, Центральная национальная полицейская академия требует от полицейских новобранцев прослушать курс "Основополагающие принципы Конституции". Неотъемлемой частью восьми программ подготовки Учебного института по вопросам

проведения расследований и общественной безопасности является курс "Расследование и права человека". Кроме того, в учебную программу Корейского национального полицейского университета входят такие занятия по тематике прав человека, как "Демократия и ценность прав человека" и "Полиция и основные права человека".

45. Обучение, проводимое для того, чтобы следователи в большей степени осознавали значение прав человека, проводится в каждой прокуратуре по всей стране. Учебная программа охватывает вопросы, связанные с уголовной процедурой и недопущением пыток. За три года, с 1996 по 1999 годы, учебные лекции по всей стране заслушали 25 534 офицера полиции.

46. Институт по подготовке кадров разведки, учебное заведение, действующее в рамках Национальной службы разведки (ранее Агентство по планированию национальной безопасности), проводит учебные лекции по международным конвенциям и принципам прав человека, а также процедурам, предусматриваемым соответствующими внутренними законами, включая право пользоваться услугами адвоката, право быть допрошенным судьями при выдаче ордера на арест, уведомление семьи подозреваемого о задержании и незаконность использования в качестве доказательства вины показаний, полученных под пытками.

47. 19 июня 1997 года министерство национальной обороны издало специальную директиву по разработке учебной программы по законам войны. Кроме того, Управление правовых вопросов штаба сухопутных сил в период 1998-1999 годов пять раз проводило семинары для военных прокуроров с целью повышения уровня понимания военными прокурорами международных конвенций о законах и обычаях войны. В их числе в 1998 году по случаю пятидесятой годовщины создания корейских вооруженных сил был проведен семинар "Права человека и законы войны", на котором военные прокуроры обсуждали вопросы, связанные с защитой прав человека в военное время и соблюдением таких международных гуманитарных законов, как Женевская конвенция об обращении с военнопленными.

48. Учебная и просветительская деятельность среди общественности является обязанностью, возложенной на НКПЧ в соответствии с пунктом 5 статьи 19 Закона о Национальной комиссии по правам человека. В декабре 2002 года НКПЧ опубликовала ряд учебных материалов по правам человека для государственных чиновников, озаглавленных "Руководство по правам человека", которое состояло из "Руководства по правам человека: исправительные учреждения", "Руководства по правам человека: полиция" и "Руководства по правам человека: прокуратуры". Это призвано дополнительно содействовать недопущению нарушений прав человека и созданию

условий, благоприятных для обеспечения прав человека. Кроме того, вплоть до августа 2003 года НКПЧ провела 97 учебных лекций, слушателями которых стали 10 878 сотрудников правоохранительных органов, включая полицейских и сотрудников тюрем, представлявших органы государственной прокуратуры. НКПЧ также провела рабочее совещание инструкторов по правам человека, в котором участвовало 119 экспертов по правам человека, представлявших правовую, учебную и правозащитную сферы деятельности.

49. 25 ноября 2002 года НКПЧ провела форум, посвященный поиску путей институционального предотвращения пыток и других видов жестокого обращения в ходе допросов. На форуме были проведены обстоятельные дискуссии, которые касались пяти областей: а) проблем, связанных с допросами, проводимыми полицией; б) проблем при допросах, проводимых прокуратурами; с) проблем, связанных с определением законности ареста; d) проблем, связанных с системой выбора защитника в силу занимаемой должности при допросе подозреваемого; и е) вопроса о юридической действительности признаний в качестве доказательств в суде. Этот форум внес полезный вклад в правительственные усилия по пересмотру Уголовно-процессуального кодекса в пользу обеспечения защиты прав человека и послужил рычагом для повышения уровня понимания корейцами проблем, связанных с правами человека.

Правила и инструкции

50. В декабре 1998 года министерство юстиции приняло Правила поведения государственных прокуроров. В статье 6, озаглавленной "Гарантия соблюдения прав человека и надлежащей процедуры", предусматривается, что государственные прокуроры должны защищать основополагающие права подозреваемых, обвиняемых или других затронутых сторон и должны соблюдать все соответствующие законы и положения, и подчеркивается обязанность государственных прокуроров всегда защищать права человека.

51. 27 декабря 2002 года министерство юстиции также обнародовало Директиву по защите прав человека при проведении расследований с целью установления должной процедуры и обеспечения защиты прав человека подозреваемых при расследовании. Основными положениями этой директивы, вступившей в силу 1 января 2003 года, являются:

а) прокурор в полной мере уважает права всех затронутых сторон, включая подозреваемых и заявителей (статья 3);

- b) прокурор обязан разрешать адвокату подозреваемого беседовать с подозреваемым и предоставлять ограниченный доступ к процессу допроса (статья 4);
- c) все должностные лица, участвующие в допросах, обязаны уважать подозреваемого и не прибегать к какой-либо жестокости, включая пытки. Кроме того, обвинитель не может использовать в качестве доказательств принудительные признания (пункты 1 и 2 статьи 5);
- d) прокурору следует принимать необходимые меры, в том числе беседовать с подозреваемым, в ходе рассмотрения обоснованности ордера на арест, запрашиваемого полицией, с целью выявления нарушений прав человека или недобровольных заявлений (пункт 4 статьи 11);
- e) прокурор, прежде чем допрашивать подозреваемого, должен с максимальной тщательностью собрать информацию по данному делу. Прокурор не должен прибегать к крайним мерам для получения признания от подозреваемого. Кроме того, прокурор, если данное заявление кажется необоснованным, должен установить достоверность заявления, изучив порядок проведения расследования (пункты 1 и 2 статьи 15);
- f) каждой прокуратуре придается официальный защитник прав человека, который уполномочен гарантировать должную процедуру и защиту прав человека обвиняемых при проведении расследований. Официальный защитник прав человека принимает меры по защите прав человека, включая обзоры существующих условий, институциональные реформы, дальнейшее обучение по правам человека, разрешение проводить допросы после полуночи и исправление каких-либо нарушений положений Директивы (статьи 33 и 34);
- g) прокурор обязан завершить допрос подозреваемого до полуночи. Однако прокурор может продолжить допрос после этого времени лишь с разрешения официального защитника прав человека в таких исключительных случаях, когда подозреваемый/подозреваемая или его/ее адвокат согласны на продолжение допроса, существует вероятность того, что предписанные сроки содержания под стражей могут в ближайшее время истечь, и/или необходимо провести допрос безотлагательно с целью определения того, следует ли арестовать подозреваемого, находящегося под стражей (статья 17).

52. 13 января 1999 года командование служб безопасности министерства обороны, являющееся военно-следственным учреждением, приняло руководящие принципы для контрразведки и следственных органов с целью обеспечения защиты прав человека подозреваемых. В руководящих принципах предусматривается, что:

- a) подозреваемый должен уведомляться о праве на пользование услугами адвоката и праве хранить молчание при аресте;
- b) должен соблюдаться принцип добровольного досмотра; и
- c) подозреваемый не должен арестовываться или подвергаться задержанию без надлежащего ордера.

53. 31 декабря 1998 года в Правила исполнения военными своими должностных обязанностей была внесена поправка, предполагающая обязанность соблюдать нормы международного гуманитарного права. Она предполагает, что военнослужащие обязаны воздерживаться от таких проявлений жестокости во время войны, как пытки, и что командиры должны знакомить своих подчиненных с положениями международного гуманитарного права.

Статья 11

Министерство юстиции

54. 8 сентября 1998 года министерство юстиции приняло Директиву об искоренении нарушений прав человека в исправительных учреждениях. В директиве предусматривается, что

- a) чрезмерные досмотры заключенных в процессе обыска запрещены;
- b) для защиты заключенных могут использоваться дисциплинарные меры;
- c) запрещается использование каких-либо средств ограничения подвижности с целью наказания заключенных; и
- d) об использовании или снятии средств ограничения подвижности во время отсутствия начальника необходимо докладывать ему/ей по возвращении.

Поправка к Закону об отправлении уголовного правосудия

55. Когда есть основания подозревать заключенного в том, что он может попытаться совершить побег, прибегнуть к насилию, призвать к мятежу, совершить самоубийство или другие действия, которые могут нарушить безопасность или порядок в тюрьме, то в соответствии со статьей 14 Закона об отправлении уголовного правосудия допускается использование средств сдерживания. Использование этих средств в высшей степени ограничено, поскольку средства физического сдерживания подозреваемого могут привести к нарушению его/ее прав человека. Поправкой, внесенной в 1999 году в Закон об отправлении уголовного правосудия, использование средств сдерживания в качестве наказания было запрещено, а условия и процедура использования таких средств стали определяться президентскими указами. Форма и размер таких средств должны быть еще более ограничены министром юстиции.

Инспектирование исправительных учреждений

56. Как сообщалось Комитету в предыдущем докладе, нынешние законы Республики Корея обязывают государственных и военных прокуроров проводить периодическое инспектирование мест заключения и содержания под стражей в полицейских участках, с тем чтобы не допустить нарушения прав человека следственными органами в виде таких деяний, как заключение под стражу и пытки. В июле 1997 года Канцелярия Верховного прокурора приняла директиву, в которой подтверждалась необходимость регулярного инспектирования таких мест.

57. Судьи и государственные прокуроры инспектируют тюрьмы, исправительные заведения для несовершеннолетних и другие места лишения свободы с целью обеспечения того, чтобы права человека заключенных были гарантированы. В 1997 году тюремные инспекции были проведены в 17 тюрьмах, в 1998 году - в 18 тюрьмах, в 1999 году - в 18 тюрьмах, в 2000 году - в 19 тюрьмах и в 2001 году - в 24 тюрьмах. Частью круга полномочий НКПЧ также является посещение мест лишения свободы или превентивного заключения с целью проведения независимых расследований на основании статьи 24 Закона о Национальной комиссии по правам человека. В 2002 году НКПЧ провела одну такую инспекцию и планирует продолжать эту деятельность.

Статья 12

58. Все соответствующие законы Республики Корея гарантируют безотлагательное и беспристрастное расследование работниками прокуратуры или судебной полиции дел, в связи с которыми имеются разумные основания полагать, что были совершены акты пыток, о чем рассказывалось в первоначальном докладе Республики Корея (пункты 181-186).

Президентская комиссия по установлению истины в отношении подозрительных смертных случаев

59. Мандат Президентской комиссии по установлению истины в отношении подозрительных смертных случаев (далее "Комиссия по установлению истины") был основан на положениях Специального закона об установлении истины в отношении подозрительных смертных случаев, который был принят 15 января 2000 года и вступил в силу 16 мая 2000 года. Специальный закон был принят с целью установления истины в отношении подозрительных смертных случаев, которые имели место в период демократического движения против авторитарных режимов прошлого.

60. На протяжении недавней истории Республики Корея военные правительства прошлого часто прибегали к силе как средству удержания власти, а поборники демократии и прав человека подвергались пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. В период демократического движения против авторитарных режимов прошлого имели место подозрительные смертные случаи.

61. Не забывая об этом позорном прошлом и стремясь создать системный механизм недопущения его повторения посредством установления истины в отношении подозрительных смертных случаев, правительство учредило Комиссию по установлению истины. Стимулом для разработки Специального закона и создания Комиссии по установлению истины послужила 12-летняя борьба членов семей погибших за установление истинных причин гибели своих близких.

62. Специальный закон возлагает на Комиссию по установлению истины обязанность проводить расследования случаев подозрительных смертей по просьбе заявителей, сообщать о результатах и давать рекомендации президенту и передавать имена нарушителей прав человека соответствующим государственным учреждениям с целью привлечения к ответственности. Основными функциями Комиссии по установлению истины, изложенными в Специальном законе и Декрете по его осуществлению, являются:

- a) отбор дел, заслуживающих расследования;
- b) расследование подозрительных смертных случаев;
- c) предоставление информации и консультирование относительно подозрительных смертных случаев;
- d) получение и обработка заявлений, связанных с подозрительными смертными случаями;
- e) ведение дел, связанных с реституцией и компенсацией в отношении жертв, гибель которых, по мнению Комиссии по установлению истины, была обусловлена их участием в движении за демократизацию и явилась результатом превышения правительством своих полномочий в попытке подавить это движение;
- f) ведение дел, связанных с компенсацией и оказанием необходимой помощи лицам, которые дают показания о подозрительных смертных случаях или которые предоставляют свидетельства или документацию, позволяющие установить истину;
- g) ведение дел, связанных с составлением и обнародованием отчетов о подозрительных смертных случаях по окончании расследований;
- h) ведение всех дел, связанных с установлением истины относительно подозрительных смертных случаев.

63. На Комиссию по установлению истины возложена обязанность сообщать президенту результаты своих расследований относительно подозрительных смертных случаев в течение одного месяца после их завершения и информировать общественность о своих заключениях. Отчеты о подозрительных смертных случаях содержат факты, относящиеся к конкретной ситуации, информацию о том, какой ущерб был причинен жертвам, причины смерти, обсуждение роли правительства или отдельных лиц, которые, как было установлено, несут ответственность за ту или иную смерть, рекомендации относительно необходимого усовершенствования всей системы рассмотрения аналогичных случаев и недопущения их повторения, а также другие вопросы, которые, по мнению Комиссии по установлению истины, являются необходимыми.

64. Комиссия по установлению истины взяла на себя очень важную задачу, имеющую огромное историческое значение для поощрения демократии и прав человека. Она провела всестороннее и тщательное расследование с максимальным использованием

предоставленных ей полномочий при уважении закона и справедливости. Правительство считает, что установление истины о смертях, ставших следствием противоправных действий, важно не только для предоставления соответствующей компенсации жертвам и их семьям, но также для восстановления доверия между государством и народом, с тем чтобы они могли вместе искренне участвовать в построении лучшего будущего для грядущих поколений.

65. В период между 20 октября 2000 года, когда Комиссия по установлению истины была создана, и 2 января 2001 года Комиссия по установлению истины получила всего 80 заявлений. После предварительного рассмотрения было решено, что 78 дел заслуживают расследования, а два дела были отклонены. Распространив свои полномочия еще на пять дополнительных дел, включая дело о дисциплинарном лагере Самчунг и дело о партии "Инхьюк", Комиссия по установлению истины решила провести расследования всего по 83 делам.

66. Исходя из результатов расследований, завершенных к 16 сентября 2002 года, когда, в соответствии со Специальным законом, Комиссии по установлению истины было необходимо завершить свои расследования, Комиссия по установлению истины признала, что в 19 делах подозрительные смертные случаи явились результатом незаконных действий правоохранительных органов. С другой стороны, Комиссия по установлению истины решила, что 33 дела были недостаточно обоснованы, по 30 делам было невозможно проводить расследования в существовавших условиях, а одно дело было отозвано заявителем.

67. Процедуры предоставления компенсации были использованы в по 19 делах, которые были признаны подозрительными смертными случаями, явившимися, как было доказано, следствием прямого или косвенного использования правительственными органами своих полномочий в нарушение законов. В одном деле, в котором Комиссия по установлению истины решила, что сотрудники полиции прибегали к насилию, она обратилась в Канцелярию верховного прокурора с просьбой привлечь соответствующих сотрудников полиции к ответственности.

68. В своих усилиях по выявлению имевших место при прежних режимах случаев пыток и предоставлению компенсации правительство сталкивается со значительными трудностями, обусловленными нехваткой бюджетных и других средств. Тем не менее правительство будет и впредь осуществлять усилия по исправлению ошибок прошлого, поскольку оно считает, что пережитки прошлого авторитарного правления, безусловно, являются одним из факторов, препятствующих транспарентности и ответственности в усилиях, направленных на то, чтобы пролить свет на случаи применения пыток.

69. Хотя положение в области прав человека в Республике Корее улучшилось, периодически возникают подозрения в пытках и других жестоких деяниях. Эти подозрения обусловлены не только действительными, хотя и редкими, случаями применения пыток и других видов жестокого обращения, но также вновь сформировавшимся повышенным вниманием корейского народа к правам человека и теперь уже отлажено функционирующими процедурами защиты от нарушений прав человека в Республике Корее.

Подозрительные смерти заключенных и нарушения прав человека

70. С 1 января 1998 года по 30 июня 2000 года в тюрьмах и местах лишения свободы было возбуждено в общей сложности 748 дел, связанных с насилием. За тот же период самоубийства в тюрьмах и местах лишения свободы были совершены в общей сложности 21 заключенным. Из 21 случая самоубийств 5 имели место в 1998 году, 10 - в 1999 году и 6 - в первой половине 2000 года.

71. В декабре 2001 года НКПЧ попросила Генерального прокурора провести расследование по случаю смерти одного заключенного в центре лишения свободы в Ульсане. Получив эту просьбу, Генеральный прокурор незамедлительно провел беспристрастное расследование по подозрениям в том, что сотрудники тюрьмы жестоко обращались с заключенным, который в то время был болен, и не уделяли ему необходимого внимания в течение длительного времени, что привело к его смерти. Окружная прокуратура Ульсана решила обвинить двух сотрудников тюрьмы в непреднамеренном убийстве по причине халатности. Однако прокуратуре не удалось доказать, что какое-либо жестокое обращение на самом деле имело место.

72. Правительство внимательно рассматривает выдвигаемые семьями погибших и некоторыми правозащитными группами обвинения в том, что некоторые случаи самоубийств были связаны с пытками и другими видами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения со стороны тюремного персонала или следствием насилия среди заключенных; следовательно, правительство обеспечивает, что его компетентные органы, включая следственные, проводят тщательные, безотлагательные и беспристрастные расследования по этим случаям подозрительных смертей.

Другие дела

73. В августе 1999 года лица, подозревавшиеся в воровстве, выдвинули обвинения в жестоком обращении против двух офицеров полиции. Эти офицеры были привлечены к судебной ответственности чьёнчжуйским региональным отделением окружной

прокуратуры Дёгу вскоре после нарушений прав человека. Один из офицеров был приговорен к восьми месяцам тюремного заключения, а другой - к одному году тюрьмы и двум годам probation.

74. Чангвонский окружной суд вынес 20 ноября 2000 года решение по делу, в котором жертва требовала государственной компенсации за незаконное использование полицией дисциплинарных средств. Он постановил, что в применении полицией кандалов не было необходимости и что правительству следует предоставить истцу компенсацию за причиненный ущерб в размере 1 млн. вон, что соответствует 783 долл. США. Суд постановил, что сковывание цепью подозреваемых, которые вряд ли могли убежать или совершить самоубийство, не было оправдано.

Статья 13

Поправка к Закону об отправлении военного уголовного правосудия

75. За отчетный период дальнейшее закрепление получило право военнослужащих подавать жалобы. Хотя в Закон об отправлении военного уголовного правосудия вносились некоторые незначительные изменения после его принятия в 1962 году, изменение положения в области прав человека было всесторонним образом отражено в Законе в 1999 году.

76. В соответствии со статьей 4 Закона с внесенными в нее поправками все лица, содержащиеся в таких центрах лишения свободы, как военные тюрьмы, имеют право подавать жалобу в случае неподобающего обращения с ними. До этой поправки подавать жалобы могли лишь осужденные заключенные, а ждущие суда обвиняемые не могли пользоваться правом подачи жалобы. Кроме того, поправка к статье 4 предполагает, что жалоба не может передаваться сотрудникам тюрьмы, а решение по этой жалобе подлежит регистрации.

77. Эта поправка также закрепила право на пользование услугами адвоката. В статье 62 Закона предусматривается, что неосужденные заключенные пользуются правом на услуги адвоката, а сотрудникам тюрьмы запрещается вмешиваться, в частности слушать и записывать беседы во время встреч с адвокатами.

Петиции, в том числе жалобы и обвинения

78. Каких-либо адекватных статистических данных по жалобам и обвинениям в пытках, дающих точное представление о том, сколько петиций было подано против государственных должностных лиц, нет, как и отсутствует какая-либо система, призванная обеспечивать сбор такой статистической информации. Однако приводимые ниже данные могли бы помочь при рассмотрении вопроса о том, как осуществляются права отдельных лиц посредством подачи жалоб в соответствии со статьей 13 Конвенции.

79. С 1998 по 2002 год всего было подано 326 жалоб на государственных должностных лиц с обвинениями в незаконных арестах и заключении под стражу при исполнении ими своих официальных обязанностей. Всего 10 должностных лиц из числа тех, против кого были выдвинуты обвинения, были признаны виновными и поэтому привлечены к ответственности.

Таблица 4. Жалобы на государственных должностных лиц по обвинениям в незаконном аресте и заключении под стражу

Год	Привлечено к ответственности	Отсрочка в предъявлении обвинительного акта	Подозрения сняты	Под следствием	Другие	Всего
1998	4	12	31	20	19	86
1999	0	0	31	0	26	57
2000	3	4	52	0	23	82
2001	3	1	32	5	30	71
2002	0	1	16	2	11	30
Итого	10	18	162	27	109	326

80. За тот же период против государственных должностных лиц было подано в общей сложности 2 434 жалобы с обвинениями в насилии и других жестоких деяниях, совершенных при исполнении ими своих официальных функций. Из числа обвиненных 43 должностных лица были признаны виновными и привлечены к соответствующей ответственности.

Таблица 5. Жалобы на государственных должностных лиц с обвинениями в насилии и других жестоких деяниях

Год	Привлечено к ответственности	Отсрочка в предъявлении обвинительного акта	Подозрения сняты	Под следствием	Другие	Всего
1998	20	31	137	179	92	459
1999	19	44	211	68	244	586
2000	2	25	274	73	247	621
2001	1	20	255	13	247	536
январь-июнь 2002	1	4	84	53	90	232
Итого	43	124	961	386	920	2 434

81. Ниже для информации приводятся данные о жалобах, поданных на государственных должностных лиц, в особенности на тех из них, которые работают в следственных органах, включая Генеральную прокуратуру, Национальную службу разведки и Национальное полицейское управление.

Таблица 6. Жалобы на следственные органы по обвинениям в насилии, заключении под стражу и других жестоких деяниях

Месяц/год	Привлечено к ответственности	Отсрочка в предъявлении обвинительного акта	Подозрения сняты	Под следствием	Другие	Всего
октябрь 1997-сентябрь 1998	10	30	187	30	91	348
сентябрь 1998 - декабрь 1999	6	15	75	25	24	145
январь*-июнь 2000	3	12	85	47	62	209
Итого	19	57	347	102	177	702

* В том числе незаконные аресты.

82. Верховный суд рассмотрел одно дело, в котором заключенному тюрьмы Масан не позволили обратиться с заявлением по поводу унижающего достоинство обращения со стороны сотрудника тюрьмы. После своего освобождения в 1998 году он подал иск против правительства за отказ рассматривать это заявление. 8 мая 2001 года Верховный суд постановил, что правительство несет ответственность за случаи незаконного отказа сотрудников тюрьмы принимать письменные обвинения от заключенных.

Процедура квазиобвинения

83. Как разъяснялось в первоначальном докладе, в Уголовно-процессуальном кодексе предусматриваются процедуры квазиобвинения, которые могут быть использованы по просьбе адвоката, помимо обвинительных процедур, используемых государственным прокурором. С 1999 по 2002 годы в рамках процедур квазиобвинения было подано 246 апелляций в связи с насилием и другими жестокими деяниями государственных должностных лиц.

84. Верховный суд Сеула вынес решение по одному делу, касавшемуся процедур квазиобвинения. Один адвокат, подозревавшийся в нарушении Закона об адвокатах, был насильственно доставлен в полицейский участок следователем прокуратуры и незаконно помещен в камеру предупредительного заключения в участке. Он подал апелляцию в Верховный суд Сеула, который признал апелляцию допустимой и распорядился возбудить уголовное дело. В своем решении по данному делу, принятом в июне 1999 года, Суд, признав незаконность лишения свободы, приговорил следователя к четырем месяцам тюремного заключения и одному году отстранения от должности.

Статья 14

Закон о восстановлении чести и предоставлении компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию

85. В январе 2000 года был принят Закон о восстановлении чести и предоставлении компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию, который вступил в силу в мае 2000 года. Согласно этому закону, лица, посвятившие себя делу демократизации и борьбе против авторитарных режимов прошлого и которые подвергались пыткам или стали жертвами в связи с такой их деятельностью, могут получить компенсацию от правительства. Финансовая компенсация предоставляется жертвам и наследникам жертв. По состоянию на конец 2002 года, решения были приняты по 4 261 делу из 10 807 заявлений, поданных с целью восстановления чести, и было решено, что 321 дело заслуживает компенсации. Рассмотрение заявлений продолжается.

Закон о компенсации за уголовные наказания

86. Как разъяснялось в первоначальном докладе, в том случае, если лицо, подозреваемое в совершении уголовного преступления, или обвиняемый, заключаемый под стражу, не признается виновным или оправдывается судом, он/она имеют право требовать компенсации от правительства. В соответствии с Законом о компенсации за уголовные

наказания, в 1996 году 226 лицам было выплачено в общей сложности 1 215 570 000 вон; в 1997 году 165 лицам было выплачено 955 050 000 вон; в 1998 году 234 лицам было выплачено 1 477 820 000 вон; и в 1999 году 342 лицам было выплачено 3 019 460 000 вон (примечание: в 1999 году 1 долл. США в среднем равнялся 1 215,03 вон).

Национальный закон о компенсации

87. Как разъяснялось в первоначальном докладе, в тех случаях, когда какому-либо лицу был причинен ущерб вследствие незаконных действий государственных должностных лиц при исполнении официальных обязанностей, оно может требовать компенсации от правительства. В приводимой ниже таблице указаны число дел и суммы компенсаций, предоставленных жертвам в рамках Национального закона о компенсации.

Таблица 7. Компенсация от правительства в рамках Национального закона о компенсации

Год	Число дел	Сумма (воны)
1996	574	7 338 290 000
1997	504	12 071 590 000
1998	613	9 639 330 000
1999	576	854 560 000
2000	484	6 505 559 000
2001	534	6 068 974 000
2002	484	7 460 865 000 (эквивалентно 5 841 716 долл. США)

Закон об оказании помощи жертвам преступлений

88. В Законе об оказании помощи жертвам преступлений предусматривается, что жертвы преступлений могут получать от государства соответствующие средства судебной защиты и требовать компенсации. В тех случаях, когда жертвы нет в живых, компенсацию могут требовать члены его/ее семьи. В приводимой ниже таблице указаны число дел и суммы компенсаций, предоставленных жертвам в соответствии с этим Законом.

Таблица 8. Компенсации от правительства в соответствии с Законом об оказании помощи жертвам преступлений

Год	Число дел	Сумма
1996	43	376 000 000
1997	50	472 000 000
1998	85	772 000 000
1999	102	920 500 000
2000	83	765 500 000
2001	67	620 100 000
2002	69	658 000 000 (эквивалентно 515 202 долл. США)

89. Административный суд Сеула принял решение о том, что солдаты, доведенные до самоубийства в результате насилия и проявлений жестокости со стороны старших должностных лиц, имеют право на компенсацию.

Статья 15

Право отказаться отвечать на вопросы

90. Судами принято несколько решений, гарантирующих применимость к проводимым правоохранительными органами расследованиям так называемого "правила Миранды". 8 декабря 2000 года Верховный суд объявил, что офицер полиции не может арестовывать подозреваемого даже в наиболее инкриминирующих обстоятельствах, если офицер сначала не сообщает подозреваемому о причине ареста, праве хранить молчание и праве проконсультироваться с адвокатом. Кроме того, офицер полиции обязан предоставить подозреваемому возможность оправдать свои действия до ареста.

Недействительность показаний, полученных незаконным путем

91. Суды на всех уровнях, включая Верховный суд, твердо установили принцип недействительности показаний, полученных незаконным путем.

92. Показания, получаемые вне должной правовой процедуры, в том числе любые дела, в которых имели место такие противозаконные деяния, как незаконное лишение свободы, не допускаются к рассмотрению (решение 2002 DO 5701 Верховного суда). Кроме того, в тех случаях, когда есть достаточные основания полагать, что обвиняемый сделал ложное признание против собственной воли вследствие применения пыток или что обвиняемый

сделал ложное заявление под психологическим давлением со стороны следственных органов, такое признание и такое заявление не рассматриваются в качестве доказательства вины (решение 98 DO 3584 Верховного суда и решение 97 DO 3234 Верховного суда).

Статья 16

Канцелярия Верховного прокурора

93. 10 июля 1996 года Генеральный прокурор опубликовал директиву по искоренению проявлений жестокости, в которой говорилось о недопустимости каких-либо нарушений прав человека, включая насильственные действия и использование непристойных выражений в адрес подозреваемых или задержанных сторон.

94. 28 октября 1996 года были приняты руководящие принципы рассмотрения жалоб в отношении проявлений жестокости, в которых предусматривается, что все жалобы относительно жестоких действий со стороны государственных должностных лиц должны расследоваться органами, являющимися вышестоящими по отношению к задержанным органам, с целью обеспечения беспристрастности.

Министерство национальной обороны

95. В сентябре 1998 года министерство национальной обороны приняло "Правила, касающиеся жестоких и насильственных действий", в которых большое внимание уделяется осуществлению учебных программ, направленных на ликвидацию факторов, лежащих в основе насильственных и жестоких действий, и искоренение всех проявлений насилия и жестокого обращения.

Обыски заключенных

96. В марте 2000 года три заключенные женщины, которые подверглись личному досмотру будучи арестованными за нарушение Закона о выборах государственных должностных лиц и предупреждении недобросовестной избирательной практики, обвинили трех офицеров полиции в превышении полномочий и жестоком обращении. 11 ноября 2000 года Окружной суд Сеула констатировал в своем решении (2000 ГАНВ 35295), что, хотя личный досмотр и может производиться в отношении только что арестованного подозреваемого, в отношении лиц, уже лишенных свободы, он допускается лишь в исключительных обстоятельствах и что досмотр с раздеванием, произведенный в отношении этих заявительниц, был незаконным, поскольку он вышел далеко за рамки того, что может быть оправдано с учетом его целей. В июле 2002 года

Конституционный суд постановил, что излишние личные досмотры, включая досмотры с раздеванием, являются неконституционными (Hun Ma 327). Соответственно, Национальное полицейское управление пересмотрело свои правила содержания и транспортировки подозреваемых с целью предотвращения повторения случаев излишних личных досмотров.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

97. Завершив рассмотрение первоначального доклада Республики Корея, Комитет рекомендовал обеспечить должное расследование заявлений о плохом обращении, которые были доведены до сведения Комитета, и препроводить Комитету результаты таких расследований.

98. С этой целью правительство хотело бы сообщить Комитету о том, что правительство направило Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания свои письма, которые касались нескольких проблем, поднимавшихся Специальным докладчиком за отчетный период. В том числе они касались дел Парка Чунг-риола, Парка Чанг-хи и демонстрации "Ханчонгрён" (общенациональной организации студентов университетов). Резюме писем правительства изложено в докладе Специального докладчика (E/CN.4/1998/38/Add.1).

III. ДЕЙСТВИЯ В ОТВЕТ НА ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА

99. Завершив рассмотрение первоначального доклада Республики Корея, Комитет выразил озабоченность по поводу некоторых проблем и высказал несколько рекомендаций.

Конкретное определение преступления пытки

100. Выражая в заключительных замечаниях от 13 ноября 1996 года свою обеспокоенность тем, что уголовное законодательство Республики Корея не содержит конкретного определения преступления пытки, соответствующего формулировке статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендовал Республике Корея принять закон, содержащий определение пытки, соответствующее формулировке указанной статьи. Полностью признавая и понимая обеспокоенность Комитета, Республика Корея все же по-прежнему

считает, что положения, содержащиеся в нынешнем Уголовном кодексе и других соответствующих законах, являются достаточными для наказания тех, кто совершает пытки, в том понимании, как это определяется в статье 1 Конвенции.

101. Как рассказывалось в пунктах 105-110 первоначального доклада, Республика Корея считает, что понятие деяний, наказуемых по соответствующим законам, является гораздо более широким, чем понятие пыток, определяемое в Конвенции, и даже охватывает покушение на совершение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. Согласно положениям уголовного законодательства Республики Корея, все насильственные и жестокие действия, совершаемые государственным должностным лицом, выполняющим свои функции, подлежат наказанию. О некоторых делах, в которых государственные должностные лица были осуждены за совершение пыток и жестоких действий при допросах лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений, рассказывается в разделе I настоящего доклада. По мнению правительства, нет необходимости вносить поправки в существующие законы, с тем чтобы включить определение пыток.

Обвинения в применении в ходе допросов "процедуры, представляющей собой пытку"

102. Комитет выразил озабоченность в связи с обвинениями в применении пыток в ходе допросов в целях принуждения подозреваемых к признанию. Правительству хорошо известно о выдвинутых некоторыми правозащитными группами обвинениях в том, что некоторые подозреваемые принудительно лишаются сна. В ответ на эту озабоченность правительство приняло самые различные меры по предупреждению пыток и других проявлений жестокости, о чем уже рассказывалось в настоящем докладе.

Незамедлительные и беспристрастные расследования

103. Комитет высказывал обеспокоенность в связи с утверждениями о том, что Республика Корея по-прежнему не обеспечивает незамедлительное и беспристрастное расследование и преследование лиц, виновных в совершении актов пыток и жестокого обращения. О принятых правительством мерах и случаях незамедлительного и беспристрастного расследования и преследования рассказывалось в соответствующих частях настоящего доклада.

104. Комитет также высказывал мнение о том, что принцип, согласно которому расследуются лишь официально поданные жертвами пыток жалобы, является неприемлемым. Однако следует отметить, что жалобы могут подаваться лицами,

пострадавшими от нарушений прав человека, или третьими лицами, которым известно о таких нарушениях, от имени пострадавшего, и что с жалобой можно легко обратиться в НКПЧ, позвонив туда, отправив почтовое сообщение, лично посетив Комиссию, направив ей факс или сообщение по электронной почте. Следует также отметить, что если находящееся в месте лишения свободы лицо или заключенный в исправительном учреждении желают подать жалобу, то они могут использовать для этого специальные ящики для жалоб, которые установлены НКПЧ в каждом соответствующем учреждении, или попросить сотрудника НКПЧ встретиться с ними, с тем чтобы они могли изложить свою жалобу в ходе личной беседы с сотрудником НКПЧ. Если НКПЧ определяет по завершении своего расследования по данной жалобе, что имело место преступное деяние, она может препроводить обвинение Генеральному прокурору.

Закон о национальной безопасности

105. Комитет подчеркнул, что Республика Корея не должна допускать произвольного применения положений Закона о национальной безопасности. Комитет также указал, что неопределенность его положений создает серьезную угрозу для произвольных действий.

106. В связи с этим канцелярии государственных прокуроров стали проявлять повышенную осторожность при применении соответствующих положений Закона о национальной безопасности к каждому делу, с тем чтобы не нарушать основные права человека. Такие меры включают специальную директиву, направленную в марте 1998 года в полицейские участки, в которой им предписывалось проявлять большую осмотрительность при применении положений Закона о национальной безопасности, с тем чтобы не допустить нарушений прав человека вследствие злоупотребления этими положениями. В результате этих усилий общее число задержанных по положениям Закона о национальной безопасности сократилось с 1 841 в 1993-1997 годах до 1 156 в 1998-2002 годах. Данные о задержаниях за нарушение положений Закона о национальной безопасности являются следующими:

Таблица 9. Число задержанных за нарушение положений Закона о национальной безопасности

Год	1997	1998	1999	2000	2001	январь-ноябрь 2002
Число задержанных	641	465	312	130	126	123

107. 27 ноября 2000 года в Национальную ассамблею был внесен законопроект с требованием об отмене Закона о национальной безопасности, а 27 апреля 2001 года в Национальную ассамблею был представлен законопроект с предложением о внесении поправок в Закон о национальной безопасности. Хотя решение по этим законопроектам еще не принято, правительство серьезно изучает вопрос о том, как добиться того, чтобы в Законе о национальной безопасности были учтены изменившиеся настроения корейского общества.

108. Большие преобразования были произведены в Национальной разведывательной службе. С тем чтобы обеспечить транспарентность и отчетность в деятельности этой службы, большая часть ее следственных полномочий была передана Национальному полицейскому управлению. Служба даже передала Национальному полицейскому управлению значительную часть расследований, проводившихся в связи с нарушениями положений Закона о национальной безопасности, которые входят в сферу компетенции службы.

109. Служба также придает огромное значение обеспечению прав человека и соблюдению надлежащей правовой процедуры при проведении расследований, действуя в соответствии с Правилами исполнения функциональных обязанностей сотрудниками следственных органов, которые запрещают коррупцию и превышение официальных полномочий, а также получение взяток и обязывают соблюдать надлежащую правовую процедуру в ходе расследований.

Процедуры возмещения или компенсации

110. Комитет высказывал свою обеспокоенность в связи с тем, что существующие процедуры получения возмещения или компенсации не являются эффективными. После представления своего первоначального доклада Республика Корея прилагала усилия к тому, чтобы обеспечить функционирование эффективных процедур получения возмещения или компенсации.

111. В январе 2000 года в Республике Корея был принят Закон о восстановлении чести и предоставлении компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию, в котором предусматривается, что правительство Республики Кореи должно выплатить надлежащую компенсацию жертвам, пострадавшим от пыток, к которым прибегали государственные должностные лица авторитарных режимов прошлого, или семьям таких лиц, которых нет в живых или которые пропали без вести. В соответствии с этим законом жертвам из числа участников движения за демократизацию и их семьям предоставляется компенсация, медицинская и финансовая помощь.

Пересмотр национальных законов

112. Комитет рекомендовал обеспечить дальнейший пересмотр национального законодательства с учетом положений Конвенции и других норм в области защиты прав человека в целом. В декабре 2002 года министерство юстиции подготовило проект поправки к Уголовно-процессуальному кодексу. В ней предусматриваются гарантированное присутствие адвоката на допросе его/ее клиента, реформа процедуры экстренных арестов, расширение системы государственных защитников и реформа процедур квазиобвинения. Министерство консультируется с НКПЧ и другими правозащитными группами по ключевым вопросам, содержащимся в статьях проекта поправки, и правительство предполагает, что в свое время в Кодекс будут внесены поправки с целью дальнейшего поощрения прав человека, включая недопущение пыток и других проявлений жестокости.

Просветительская деятельность среди соответствующих должностных лиц по вопросам, связанным с запрещением пыток

113. Как Комитет рекомендовал в своих заключительных замечаниях, Республика Корея принимает к сведению важность образования всех лиц, задействованных на всех этапах полицейских расследований и судебных разбирательств, по вопросам, касающимся преступного характера пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Исходя из этого понимания, Республика Корея принимает различные меры по включению образования по правам человека в качестве важнейшего компонента в программы профессиональной подготовки сотрудников полиции и судебных органов. Подробности разъясняются в разделе I настоящего доклада.

Инспектирование центров содержания под стражей и мест заключения

114. Комитет рекомендовал, что инспектирование центров содержания под стражей и мест заключения должно быть поручено независимому государственному органу.

115. В соответствии со своим мандатом НКПЧ периодически осуществляет независимый мониторинг мест содержания под стражей и исправительных учреждений. Другие правительственные органы по закону обязаны в полной мере сотрудничать в деле содействия выполнению просьб, высказываемых НКПЧ. Кроме того, министерство юстиции опубликовало Руководство по порядку рассмотрения жалоб для Национальной комиссии по правам человека, в котором рассказывается о порядке подачи жалоб в НКПЧ в связи с обращением с заключенными, и распространило его в исправительных

учреждениях. НКПЧ также может, получив жалобу о нарушениях прав человека, начать расследование, предложив задействованным сторонам представить свои заявления и проведя инспекцию соответствующего учреждения.

Сроки содержания под стражей

116. Говоря о сроках содержания под стражей, Комитет заявил, что максимальный срок содержания под стражей в органах полиции в целях допроса до предъявления обвиняемому обвинения, который составляет 30 или 50 дней, является слишком длительным и должен быть сокращен. Специальный докладчик ставил аналогичный вопрос в своем письме от 11 июня 1997 года, заявив, что, согласно полученной информации, подозреваемый может содержаться под стражей до 30 дней до предъявления обвинения или в некоторых случаях, когда речь идет о нарушении Закона о национальной безопасности, до 50 дней.

117. В ответ на это правительство Республики Кореи уже сообщило Комитету в своем письме от 15 сентября 1997 года, что максимальный срок содержания под стражей как в полицейском участке, так и в органах прокуратуры составляет в каждом случае 10 дней. Срок содержания под стражей в органах государственной прокуратуры может быть продлен еще на 10 дней только с одобрения судьи. В отношении некоторых нарушений положений Закона о национальной безопасности, когда необходимо проводить специальные расследования и заниматься сбором информации, максимальный срок содержания под стражей может быть продлен до 50 дней, но только с разрешения судьи.

Право на пользование услугами адвоката

118. В своих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал разрешать присутствие адвоката во время допроса. Следует отметить, что в Конституции и Уголовно-процессуальном кодексе Республики Кореи предусматривается, что адвокат или члены семьи арестованного или содержащегося под стражей подозреваемого или обвиняемого незамедлительно уведомляются о выдвинутых обвинениях и фактах, лежащих в основе этих обвинений, а также времени и месте ареста или задержания, о чем рассказывалось в предшествующих частях настоящего доклада.

119. Кроме того, Канцелярия Верховного прокурора с января 2003 года следит за соблюдением руководящих принципов осуществления Директивы по защите прав человека при проведении расследований. Эти руководящие принципы предусматривают право подозреваемого на присутствие его адвоката на допросе. В 2003 году адвокатам было разрешено присутствовать на допросах в общей сложности по 112 делам в

32 окружных отделениях, находящихся в ведении Канцелярии Верховного прокурора. С тем чтобы право на пользование услугами адвоката получило в законодательстве дальнейшее закрепление, министерство юстиции разрабатывает поправку к Уголовно-процессуальному кодексу.

120. Кроме того, как сообщалось Комитету в предыдущем докладе, правительство Республики Кореи предпринимает усилия с целью обеспечения того, чтобы уголовным преступникам предоставлялась правовая помощь в рамках таких программ, как программа правовой помощи, осуществляемая Корейской корпорацией по оказанию правовой помощи, и система государственных юристов-консультантов.

Оговорки относительно статей 21 и 22 Конвенции

121. В своих рекомендациях Комитет также выражал надежду на то, что Республика Корея пересмотрит свои оговорки и сделает заявления относительно статей 21 и 22 Конвенции, которые касаются сообщений, направляемых Комитету государствами и отдельными лицами. В соответствии с рекомендациями Комитета соответствующие министерства и учреждения Республики Кореи обсуждают возможность принятия заявления о том, что она признает компетенцию Комитета по смыслу статей 21 и 22 Конвенции. Однако консенсус пока еще не достигнут.
